

VYHODNOTENIE ŠTUDENTSKEJ ANKETY ZA AKADEMICKÝ ROK 2022/2023

Názov študijného programu: **nemecký jazyk a kultúra v kombinácii**

Stupeň štúdia: **bakalársky a magisterský**

Forma štúdia: **denná**

Študijný odbor: **11. filológia**

1. Celkové hodnotenie kvality študijného programu

a) Účasť v ankete

Študentskej ankety na FiFUK sa z celkového počtu študentov 2813 v ZS 22/23 zúčastnilo 25% (707 respondentov), v LS 22/23 sa zúčastnilo 23% (633 respondentov).

V bakalárskom podprograme bpNE máme v aktuálnom akademickom roku kombinácie s angličtinou, holandsčinou, ruštinou, taliančinou, slovenčinou a španielčinou.

V magisterskom podprograme mpNE máme v aktuálnom akademickom roku kombinácie s angličtinou a ruštinou.

b) Výsledky celkového hodnotenia kvality študijného programu programu

bpanne 13 hlasov s celkovým výsledkom 4,3* z maximálneho počtu 5*

bphone 3 hlasy s celkovým výsledkom 3,67*

bpneru 1 hlas s celkovým výsledkom 4*

bpnesk 1 hlas s celkovým výsledkom 5*

bpnesp 1 hlas s celkovým výsledkom 5*

bpneta 1 hlas s celkovým výsledkom 5*

mpanne 7 hlasov s celkovým výsledkom 3,57*

mpneru 1 hlas s celkovým výsledkom 5*

c) Vyjadrenie ku komentárom študentov ku kvalite študijného programu

Slovné hodnotenia sú neutrálne až pozitívne, predovšetkým v kombináciách okrem angličtiny, vyslovene negatívne hodnotenia sa nevyskytli.

Študenti oceňujú praktickú možnosť rozvíjania jazykovej kompetencie v seminároch s nemeckými a rakúskymi lektormi, vo vyšších ročníkoch by uvítali možnosť konverzácie s rodeným hovoriacim. Tradičnou výhradou je „príliš veľké“ zastúpenie literárnych a historických predmetov, ktoré však nezodpovedá skutočnosti. Zo 17 povinných predmetov sa dejinám literatúry a histórii nemecky hovoriacich krajín venujú v rámci bakalárskeho štúdia 4 predmety (z pohľadu hodinovej dotácie ide o 8 hodín z celkových 46 hodín PP). V magisterskom stupni sa dejinám literatúry v rámci povinných predmetov venujú dva z deviatich povinných kurzov (4 hodiny z celkovo 18 vyučovacích hodín). Na oboch stupňoch tvorí literatúra menej než ¼ povinných predmetov.

2. Hodnotenie kvality predmetov

Bakalársky stupeň:

Pokiaľ ide o hodnotenia konkrétnych predmetov, literárne predmety vôbec nemajú zlé hodnotenia, skôr naopak. Žiadny z predmetov nedosiahol kritickú úroveň hodnotenia 3. Naďalej najlepšie hodnotené sú tlmočnické a prekladateľské semináre, ktorých je medzi povinnými predmetmi 12 a ďalších 6 je medzi povinne voliteľnými a výberovými predmetmi.

Študenti oceňujú možnosť už v bakalárskom stupni sa zdokonaľovať v simultánnom tlmočení a používať nástroje CAT.

Samozrejme, pri hodnoteniach typu „predmet môže byť zaujímavý pre niekoho, koho literatúra baví, mňa však nikdy nebavila“ je otázna správnosť výberu študijného programu.

Magisterský stupeň:

Na magisterskom stupni sú študenti oveľa kritickejší, ale kritika je zameraná výhradne proti literárnym predmetom a v prospech prakticky orientovaných tlmočnických a prekladateľských predmetov („mám pocit, že študujem skôr dejiny a literatúru“, „90% času mi pohltí literatúra“, „nemôžem venovať potrebný čas prekladu a tlmočeniu“). Napriek tomu študenti uvítali presun dvoch literárnych predmetov medzi povinné, čo by malo priniesť zlepšenie prípravy na štátne záverečné skúšky. Študenti vítajú a vysoko hodnotia povinne voliteľný kurz Profesionálne konzekutívne tlmočenie, ktorý sme ponúkli po prvý raz. Hodnotilo ho 54% študentov, celkový výsledok 5*.

3. Využitelnosť podnetov zo študentskej ankety pri inovácii a úpravách študijného programu

Študenti bakalárskeho stupňa sa kriticky vyjadrili k počtu povinne voliteľných predmetov. Preto navrhujeme rozšírenie katalógu povinne voliteľných a výberových predmetov o nové témy (Texty piesní resp. Divadelný kurz I a II).

V magisterskom stupni sa zo strany študentov objavil návrh na zmenu v štruktúre ŠZS – študenti by mali mať na výber, či budú štátnicovať z literatúry alebo z lingvistiky.

Ďalší návrh sa týkal zavedenia PV osobitného predmetu tlmočnickej notácie v univerzálnej kombinácii SK-SK, ktorý by bol zameraný vyslovene na nácvik tejto základnej tlmočnickej zručnosti.

Oba návrhy vítame a po získaní inštitucionálnej akreditácie, o ktorú UK v Bratislave požiadala, sa im budeme usilovať vyhovieť.

Vyhodnotenie študentskej ankety prerokovala a schválila rada študijného programu na svojom zasadnutí dňa 30.5.2023 v zložení: Jozef Tancer, Jaroslav Stahl, Rado Tihlárík a Tajana Hevesiová.

Hlasovania sa zúčastnili 4 členovia rady, z nich 4 hlasovalo za predložený návrh vyhodnotenia. Z výsledkov hlasovania vyplýva, že rada študijného programu Nemecký jazyk a kultúra, bakalársky aj magisterský stupeň vyhodnotenie výsledkov študentskej ankety schválila.

V Bratislave, 30. mája 2023

doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD.
garant študijného programu